

# INHALT / CONTENTS / TARTALOM

Abkürzungen / Abbreviations / Rövidítések .....	VII
Zur Ausgabe .....	VIII
Vorwort .....	X
General Preface .....	XXIII
Preface .....	XXV
A kiadásról .....	XXXVII
Előszó .....	XXXIX
Faksimiles / Facsimiles / Fakszimilék .....	LI
Weihnachtsbaum / Arbre de Noël	
R 71, SW/SH 186, NG2 A267	
Erstfassung / 1st version / 1. változat: Autograph, 1876 (SH 185a)	
1. Psallite! Altes Weihnachtslied .....	2
2. O heilige Nacht! .....	4
3. Die Hirten an der Krippe (In dulci jubilo) .....	5
4. Adeste fideles (Gleichsam als Marsch der Heiligen Drei Könige) .....	8
5. Scherzoso .....	12
6. Réveille-matin / Wecker .....	14
7. Schlummerlied .....	18
8. Altprovenzalischer Noël .....	20
9. [Abendglocken]	
Frühere Fassung / Earlier version / Korábbi változat .....	22
Spätere Fassung / Later version / Későbbi változat .....	25
10. [Jadis / Ehemals] .....	28
11. Ungarisch .....	31
12. Polnisch .....	34
Weihnachtsbaum – 12 Klavierstücke	
R 71, SW/SH 186, NG2 A267	
Edition Gutheil, Moskau (SH 185c)	
1. „Psallite!“ Altes Weihnachtslied / Vieux chant de Noël .....	40
2. O heilige Nacht! .....	43
3. Die Hirten an der Krippe (In dulci jubilo) .....	46
4. Adeste fideles (Gleichsam als Marsch der Heiligen Drei Könige) .....	49

5. Scherzoso – Man zündet den Baum an .....	54
6. „Carillon“ .....	56
7. Schlummerlied / Berceuse .....	60
8. Altes provenzalische Weihnachtslied / Ancien Noël provençal .....	64
9. Abendglocken / Cloches du soir .....	67
10. Ehemals / Jadis .....	72
11. Ungarisch .....	76
12. Polnisch .....	79
 Années de pèlerinage, Troisième année	
R 10e, SW/SH 163, NG2 A283	
Frühfassungen / Early versions / Korábbi változatok	
„Den Schutzengeln“ (Angelus)	
Frühere Fassung / Earlier version / Korábbi változat .....	
(SH 162a/[i] .....	87
Spätere Fassung / Later version / Későbbi változat	
(SH 162a/i) .....	90
Aux Anges gardiens / Den Schutzengeln (SH 162a/ii) .....	93
Angelus. In festo SS. Angelorum Custodum (SH 162a/iii) .....	98
Angelus! (Prière à l'ange gardien / Gebet an den Schutzengel)	
(SH 162a/iv) .....	101
Angelus! (Prière à l'ange gardien / Gebet an den Schutzengel)	
(SH 162a/v) .....	106
„Den Zypressen der Villa d'Este“ [I] .....	113
„Den Zypressen der Villa d'Este“ – Thrénodie [II] (SH 162b).....	118
[„Sunt lacrymae rerum“ (En mode hongrois / In ungarischer Weise)] (SH 162c/ii) .....	127
[Marche funèbre] (SH 162d) .....	133
Postludium / Nachspiel (SH 162e) .....	136
Schlummerlied im Grabe – Élégie	
R 76, SW 196, NG2 A266: Erstfassung / 1st version / 1. változat; SH 195a .....	140
Die Trauergondel / La lugubre gondola	
R 81/2, SW 200/2, NG2 A319b: Urfassung / Original version / Ösváltozat; SH 199a/i	146
Schlaflos! Frage und Antwort – Nocturne nach einem Gedicht von Toni Raab	
Insomnie! Question et réponse – Nocturne d'après une poésie de Madame Toni Raab	
R 79, SW/SH 203, NG2 A322; Autograph, 1883 .....	152
Petite valse – Nachspiel zu den 3 Vergessenen Walzern (Valses oubliées)	
R [37], SW [215], SH 695e, NG2 Q21: Fragment / Töredék .....	156
Critical Notes .....	159